

MÉRON  
CHARLATAN

YOM TOV  
COVID

SYRIE  
MEKOUBAL

ROCH 'HODECH  
EL'AD

UKRAINE  
CACHEROUTE



# Torah-Box

n°190 | 11 Mai 2022 | 10 Iyar 5782 | Béhar

M A G A Z I N E



**Les 2 terroristes  
palestiniens  
de l'attentat  
d'Elad arrêtés  
après 60h de  
recherches**  
> p.8



**Qui a  
VRAIMENT  
trahi Anne  
Frank ?**  
> p.22



**Pirké Avot  
au féminin :  
la puissance  
du silence**  
> p.24

# 40 JOURS DE DÉLIVRANCES À MÉRON

Les envoyés du Vaad Harabanim se rendront à Meiron et réciteront méticuleusement des Tehilim et mentionneront chaque nom pour une longue vie, une bonne santé, la joie, le bonheur, la réussite dans l'éducation des enfants et une bonne Parnassah.



A partir du jour de  
Lag Baomer, et durant  
**40 jours**



Le jour  
même de Lag  
Baomer



Joignez vous à nous  
Envoyez vos noms jusqu'au  
Jeudi (19/5/2022)  
**18 Iyar**



Que le mérite de Rabbi Chimon Bar Yohai nous protège. Amen.



# 1-800-22-36-36

[www.vaadharabanim.org](http://www.vaadharabanim.org)



Envoyez votre chèque à :  
Vaad haRabanim  
2 Rehov Yoel Jerusalem



Envoyez votre don à l'un des Rabanim  
de votre région (demandez la liste au  
numéro 1-800-22-36-36).



Appelez ce numéro pour un don par  
carte de crédit : 1-800-22-36-36  
en Israël: 00. 972.2.501.91.00



+33 7 83 70 35 28



Envoyez votre don dans l'enveloppe jointe

Un reçu sera envoyé pour tout don

Veuillez libeller vos chèques à l'ordre de Vaad haRabanim



# CALENDRIER DE LA SEMAINE

11 au 17 Mai 2022

**Mercredi  
11 Mai  
10 lyar**

Daf Hayomi Yébamot 65  
Michna Yomit Chevi'it 3-1  
Limoud au féminin n°214


**Jeudi  
12 Mai  
11 lyar**

Daf Hayomi Yébamot 66  
Michna Yomit Chevi'it 3-3  
Limoud au féminin n°215

**Vendredi  
13 Mai  
12 lyar**

Daf Hayomi Yébamot 67  
Michna Yomit Chevi'it 3-5  
Limoud au féminin n°216

**Samedi  
14 Mai  
13 lyar**

 **Parachat Béhar**  
Daf Hayomi Yébamot 68  
Michna Yomit Chevi'it 3-7  
Limoud au féminin n°217

**Dimanche  
15 Mai  
14 lyar**

*Pessa'h Chéni*

Daf Hayomi Yébamot 69  
Michna Yomit Chevi'it 3-9  
Limoud au féminin n°218

**Lundi  
16 Mai  
15 lyar**

Daf Hayomi Yébamot 70  
Michna Yomit Chevi'it 4-1  
Limoud au féminin n°219

**Mardi  
17 Mai  
16 lyar**

Daf Hayomi Yébamot 71  
Michna Yomit Chevi'it 4-3  
Limoud au féminin n°220



**Mercredi 11 Mai**

Rav Its'hak Elfassi (Rif)  
Eli et ses fils 'Hofni et Pin'has Hakohen



**Jeudi 12 Mai**

Rav Naftali Tsvi de Rofchitz



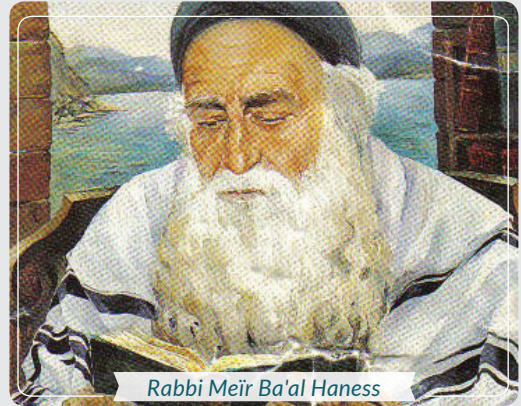
**Vendredi 13 Mai**

Rabbi Mass'oud Abi'hssira (fils du Abir Ya'akov)  
Rabbi Moché Zera'h Idelitz



**Dimanche 15 Mai**

Rabbi Meïr Ba'al Haness



Rabbi Meïr Ba'al Haness



## Horaires du Chabbath

	Jéru.	Tel Aviv	Achdod	Natanya
Entrée	18:47	19:09	19:09	19:10
Sortie	20:09	20:11	20:11	20:12



## Zmanim du 14 Mai

	Jéru.	Tel Aviv	Achdod	Natanya
Nets	05:43	05:44	05:45	05:43
Fin du Chéma (2)	09:09	09:10	09:11	09:10
'Hatsot	12:36	12:37	12:38	12:37
Chkia	19:28	19:30	19:30	19:30

**Responsable Publication :** David Choukroun - **Rédacteurs :** Rav Daniel Scemama, Elyssia Boukobza, Jérôme Touboul, Rav 'Haïm Zaid, Jocelyne Scemama, Myriam H., Rav Gabriel Dayan, Rav Yona Gherman, Rav Yigal Avraham, Rav Avraham Garcia, Dan Cohen, Rav Yoël Hattab, Déborah Malka-Cohen, Murielle Benainous - **Mise en page :** Dafna Uzan -

**Secrétariat :** 077.466.03.32 - **Publicité :** Daniel ([daniel26mag@gmail.com](mailto:daniel26mag@gmail.com)) / 054-24-34-306

**Distribution :** [diffusion@torah-box.com](mailto:diffusion@torah-box.com)

- Les annonces publicitaires sont la responsabilité de leurs annonceurs
- Ce magazine contient des enseignements de Torah, ne pas le jeter dans une poubelle
  - Pour toute remarque ou conseil : [support@torah-box.com](mailto:support@torah-box.com)





Torah-Box

*Public Féminin*

**COMÉDIE MUSICALE**

en avant-Première

# LAISSONS ENTRER LE SOLEIL

Spectacle mis en scène par  
**HANNA PARTOUCHE**

Avec la participation de

Guila Journo, Simha Rahmine, Yokheved Chouraqui, Top Dj Yael, Tsiyva Sebban,  
Tamar Senior, Alexia Saffar, Hanna Partouche, Arielle Golan, Neïla Ifrah, Nathalie Benfredj,  
Ofra Avraham, Yeoudith Sitbon, Dona Cohen, Shoulamith Benzaquen, Esther Mimoun,  
Levana Amouyal, Mikhal Smadja, Martine Guedj, Dvora Guetta, Ora Catan

**MERCREDI 25 MAI**

OUVERTURE DES PORTES: 19H45

DÉBUT DU SPECTACLE: 20H30

**AU THÉÂTRE BETH MAZIA**

14 Rehov Mesilat yesharim - Jerusalem

Réservations sur [torah-box.com/evenements](https://torah-box.com/evenements)

Par téléphone au 02.372.09.55 ou par message WhatsApp 058.409.22.78 

P.A.F : Prévente 50₪ - Sur place 70₪



## Dangereuse intrusion dans la vie privée de ses enfants



Un ami *Dayan* (juge) siégeant au grand tribunal rabbinique de Jérusalem m'a raconté dernièrement un fait qu'il m'a semblé important de partager. Dans le cadre de ses fonctions, il s'occupe avec ses collègues d'actes de divorce (*Guèt*) et constate un nombre non négligeable de couples qui décident de se séparer alors qu'ils se sont mariés très récemment. Évidemment, les juges essayent de leur faire changer d'avis en leur proposant leurs conseils ou en les envoyant chez des thérapeutes de couple. Très souvent, les couples arrivent à être sauvés, **sauf lorsque les parents s'en mêlent**. Dans ce cas, en général, il n'y a plus rien à faire.

Un jeune couple est fragile. Jusqu'au jour du mariage, chacun vit pour soi, sans devoir rendre de compte à personne. Une fois marié, il faut apprendre à partager, à faire de la place à l'autre, afin de parvenir petit à petit à fusionner. Investissement oblige, la Torah ordonne à l'homme de ne pas quitter sa maison durant toute la première année de mariage, même pour des raisons primordiales comme la subsistance ou pour se battre à la guerre. "Il restera libre de toute charge afin de se consacrer à sa maison pendant un an et de réjouir sa femme" précise la Torah (*Dévarim* 24, 5). Il n'est donc pas étonnant que certains couples "triment" dans leur début de vie commune, sans que cela ne remette nullement en question le choix du conjoint.

Aujourd'hui, les problèmes de *Chalom Baït* ont énormément augmenté. Les raisons sont nombreuses : on ne se marie pas très jeune, pas forcément avec la fille de son village ; on ne sait plus ce qu'est surmonter des difficultés, être patient, conciliant et généreux. Lorsque cela ne marche pas comme on le voudrait, on pense que la seule solution est la rupture, sans prendre conscience que la plupart des problèmes vont resurgir à l'avenir avec n'importe quel autre conjoint. Toutes ces données nous permettent de bien mesurer la fragilité d'un jeune couple moderne. Si de surcroît, les parents prennent parti, attisent

la haine et la colère et laissent entendre à leur enfant que cela ne vaut pas la peine de continuer à vivre avec un tel conjoint, le *Guèt* est inévitable. "Terrain en construction, entrée interdite !" devrait être le panneau de mise en garde posté à la porte de tout jeune ménage qui démarre.

Les raisons pour lesquelles les parents agissent ainsi sont nombreuses. Pour certains, leur progéniture demeure "leur propriété" et ils se réservent le droit de décider de leur avenir, sans peser les conséquences de leurs dangereuses interventions. D'autres pensent sincèrement agir pour leur bien. Ils observent chez le conjoint de leur enfant des comportements insupportables ou abusifs : dépenses injustifiées, désordre, retards, repas pas prêts, linge pas lavé, horaires du lever et du coucher décalés, exploitation de son enfant, comportement égoïste, etc. "Comment peut-on se taire devant de tels agissements ?!" se disent-ils.

Mais il faut savoir que chaque couple a ses codes. Ce qui est inconcevable pour certains peut être la norme pour d'autres. En réalité, chaque individu qui choisit de se marier avec un autre, le fait car il ressent en lui son complément, celui qui va lui permettre de se réaliser et de construire ensemble. Cette intuition se trouve au fond de nous et ne nous trompe pas. Il est vrai que la personne choisie a ses défauts, mais dans le fond cela ne dérange pas vraiment le conjoint, jusqu'au jour où on vient lui susurrer à l'oreille : "Ton mari (ta femme) vraiment exagère..." C'est pourquoi toute interaction dans un couple est une infraction qui ne fait que provoquer des remous inutiles.

Il est vrai que dans certaines situations, il y a des débordements qui allument une lumière rouge et qui réclament une intervention. Mais quand on sait que ce sont souvent les parents qui sont la cause du divorce de leurs enfants, on se doit de réfléchir dix fois avant de réagir, et ce avec 1000 précautions.

Rav Daniel Scemama

## Ukraine : "Comme en 1945, la victoire sera à nous", assure Poutine



D'ultimes répétitions se déroulaient samedi avant le traditionnel défilé militaire du 9 mai à Moscou, célébrant la victoire sur l'Allemagne nazie, qui sera l'occasion cette année d'une démonstration de force en pleine campagne d'Ukraine.

Vladimir Poutine aura ainsi une nouvelle occasion d'adresser des avertissements, après que la Russie a plusieurs fois ces derniers jours brandi la menace nucléaire.

Poutine a assuré que "comme en 1945, la victoire sera à nous", multipliant les

comparaisons entre la Seconde Guerre mondiale et le conflit en Ukraine dans ses vœux du 8 mai. "Aujourd'hui nos militaires, comme leurs ancêtres, se battent au coude à coude pour la libération de leur terre natale de la crasse nazie, avec la confiance que, comme en 1945, la victoire sera à nous", a-t-il affirmé.

En parallèle, on apprenait dimanche que 60 personnes étaient portées disparues après le bombardement samedi d'une école où elles se réfugiaient, dans la région de Lougansk dans l'est de l'Ukraine, a indiqué dimanche le gouverneur régional Serguïï Gaïdaï. Le village de "Bilogorivka a subi une frappe aérienne. Les bombes ont atteint l'école et, malheureusement elle a été complètement détruite", a déclaré le gouverneur sur son compte Telegram.



**וירצ'בינסקי יעקב**  
יועץ מס מוסמך

**CONSEILLER FISCAL CERTIFIÉ**

**COMPTABILITÉ, CONSEIL & PLANIFICATION FISCALE**

- Comptabilité
- Formation à l'établissement et à la gestion d'entreprises

- Consultations et planifications fiscales
- Prêts garantis par l'état

**VOTRE CONTACT - ESTHER :** ☎ 073-22-455-46 ✉ [asterrv@maazanit.co.il](mailto:asterrv@maazanit.co.il)

**ASHDOD**  
85 rue Haatsmaout. City  
✉ [ashdod@maazanit.co.il](mailto:ashdod@maazanit.co.il)

**JERUSALEM**  
3 rue Am Veolamo. Guivat Chaoul  
✉ [office@h-mis.co.il](mailto:office@h-mis.co.il)





**BNEI BRAK**  
7 rue Metsada  
✉ [office@maazanit.co.il](mailto:office@maazanit.co.il)



# **DU JAMAIS VU !!!**

## **MISSION TÉLÉCOM : CONDITIONS INÉDITES !**

**Nous recrutons 20 commerciaux**

-  Leads frais avec taux de réussite de 20%.
-  Nouvelle grille de Salaire et primes  
+30% depuis 1 mois (300 nis/contrat)
-  Appels entrants
-  Souscription facilitée par code sms  
+ tous les avantages sociaux advancia :  
Congés payés, Keren ichtalmout, Euro surévalué...

**DES SALAIRES INÉGALÉS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL !!!**

**ET VOUS,  
QU'ATTENDEZ VOUS  
POUR POSTULER??**

**ADVANCIA**

 **Postulez au 0549875446**

## Après les actes de vandalisme, des dizaines de bénévoles viennent rénover le tombeau de Binyamin fils de Ya'akov



Le tombeau de Binyamin (fils du patriarche Ya'akov et de la matriarche Ra'hel) a été incendié vendredi soir en

plein Chabbath, entraînant des dégâts considérables au lieu. Des images filmées par la police montrent le tombeau calciné, des livres saints et autres objets de culte détruits par les flammes. L'enquête en cours semble indiquer que des émeutiers arabes sont à l'origine de l'incendie criminel.

Dès l'issue du Chabbath, un groupe israélien de plusieurs dizaines d'artisans et de jeunes bénévoles se sont rendus sur les lieux, à proximité de la ville de Kfar Saba - et ont en quelques heures entièrement rénové les lieux !

## Les deux terroristes palestiniens de l'attentat d'Elad arrêtés au terme de 60h de recherches



La police israélienne, l'armée et les renseignements (*Chin-Beth*) ont annoncé, dans un communiqué commun dimanche matin, l'arrestation des deux terroristes responsables du massacre jeudi soir dans la ville d'Elad, ayant coûté la vie à 3 pères de familles et ayant blessé 7 autres personnes, dont plusieurs dans un état critique. Yonathan 'Habakouk, Bo'az Gol et Oren Ben Yifta'h auraient lutté contre les terroristes avant de succomber aux coups mortels ; ils laissent 16 orphelins.

Les deux individus ont été retrouvés dans une zone boisée, à seulement 1 km des lieux de l'attaque, dormant sous un arbre. Ils n'ont pas opposé de résistance et se sont rendus aux forces de police. Le ministre de la Défense Benny Gantz a salué, dans un message sur Twitter, l'opération conjointe au cours de laquelle d'importantes ressources ont été déployées et des hélicoptères et drones utilisés.

Selon des témoins, les assaillants ont sauté d'un minivan et commencé à attaquer des passants avec des haches avant de s'enfuir à bord du même véhicule. Après l'attaque, la police israélienne a lancé une chasse à l'homme, en diffusant les photos et les noms de deux Palestiniens, chasse qui a pris fin au terme d'une soixantaine d'heures de recherches.

Il s'agit de la sixième attaque meurtrière visant des Israéliens depuis le 22 mars.



**LEADIM**  
ALL YOU NEED IS LEAD

**LEADIM c'est :**



**Des leads de qualité supérieure**  
PAC, Chaudière, Poêle, ITE, CPF...



**Communication médias**

**Mais pas que... !**  
LEADIM c'est aussi :



**Téléprospection**

**N'attendez plus !**

**Nous contacter :** ☎ +33 6 52 52 79 52 📠 +972 55 500 36 93



**Télésecrétariat**



## Un jeune pèlerin arrêté en Egypte pour avoir prié sur la tombe de Rabbi Ya'akov Abi'hssira



Meir Bernstein, un jeune orthodoxe israélo-américain qui a pour passion de voyager à travers les communautés juive de par le monde, ne s'est pas douté qu'il provoquerait une telle colère : ayant

parcouru le pays en touriste, Meir s'est ensuite rendu à Damenhour, sur la tombe du saint Rabbi Ya'akov Abi'hssira - surnommé le *Abir Ya'akov* et grand-père de Baba Salé. Ayant trouvé le mausolée fermé, il est parvenu à se hisser sur une chaise, à filmer la tombe et à prier à voix haute. C'est alors qu'il a été arrêté par des policiers locaux, qui l'ont mené au commissariat et l'ont interrogé durant plusieurs heures, le mettant en garde de ne pas réitérer. "C'était effrayant. Il est inconcevable que la tombe d'un si grand Rav soit ainsi souillée. Le mausolée est entouré d'ordures", a déploré Meir après son épopée risquée.

## Jérusalem : Nouvelle attaque au couteau, un garde-frontière grièvement blessé

Un garde-frontière israélien a été poignardé au cou par un terroriste palestinien dimanche soir porte de Damas à Jérusalem. Alors qu'il était soumis à un contrôle de sécurité, le terroriste a sorti un couteau et a attaqué violemment le garde-frontière. Agé de 24 ans, il a été admis dans un état grave à l'hôpital Hadassa 'Ein Karem de la capitale. Des policiers présents sur les lieux ont rapidement réagi en tirant sur le terroriste - le neutralisant.

Il s'agit du 8<sup>ème</sup> attentat terroriste depuis le 22 mars dernier. Israël est frappé par une vague de terreur islamiste qui a fait 19 morts jusqu'à présent. Le pays est en état d'alerte maximale.



**ELI HADDAD**  
LAW OFFICE & NOTARY

בס"ד



## DROIT IMMOBILIER ISRAELIEN

Transactions Immobilières | Gestion Locative | Successions

Rédaction et signature  
investissement locatif  
Mise en ligne de la situation comptable  
**Assurances**  
Service clientèle francophone  
Suivi du dossier à distance  
sélection de locataires

no. 100/100

ELI HADDAD AVOCAT ET NOTAIRE • Yael BEN SHABBAT NISSIM AVOCATE ET NOTAIRE • AVIVIT ZEHAVI AVOCATE ET NOTAIRE • SHLOMI ABUTZIRA AVOCAT ET NOTAIRE • DORIT ANTEBE AVOCATE ET NOTAIRE • SHAY ABUTZIRA AVOCAT ET NOTAIRE • LIRAZ ATTAS BEN SHABBAT AVOCATE • SAGIT KEINAN AVOCATE • ARIE BRENING AVOCAT • MAAYAN ZAGURI AVOCATE • SHANI ELMALIAH AVOCATE • MYRIAM LASCAR JURISTE • AVINATAN DOUBIE JURISTE

www.elihaddad.com 87/30 Rue Atsmaut, Ashdod ISRAEL | Tel: +972 (8) 8679910 | Contact: avocats@elihaddad.com

## Arrestation des tueurs d'Elad : Le ' Hamas et le Jihad islamique se disent "pas découragés"

Les deux groupes terroristes du ' Hamas et du Jihad islamique ont affirmé dimanche que l'arrestation des deux tueurs de l'attaque à la hache d'Elad n'empêchera pas de nouvelles violences contre Israël. "Notre peuple palestinien et sa jeunesse héroïque ne resteront pas inactifs face aux crimes de l'occupation et à ses violations contre nos

lieux saints", a déclaré le ' Hamas dans un communiqué, se disant "pas découragé" par l'arrestation. Le Jihad islamique palestinien a pour sa part fait l'éloge des "héros" qui ont assassiné trois Israéliens dans la "colonie d'Elad". Pour rappel, la ville d'Elad se trouve en Israël et non dans les territoires disputés.

## Les tests covid à l'arrivée en Israël ne seront plus obligatoires à partir du 20 mai

Bonne nouvelle si vous planifiez de vous rendre en Israël : Le ministre de la Santé israélien Nitsan Horowitz et Naftali Bennett ont convenu



dimanche de l'annulation des tests de dépistage covid PCR pour les voyageurs qui atterrissent à l'aéroport Ben Gourion et ce, à partir du 20 mai. La décision a été prise à la lumière de la baisse des chiffres de morbidité

et à l'issue de discussions entre des professionnels du ministère de la Santé et des responsables de l'Autorité des aéroports.

Par ailleurs, à partir de ce mardi, les non-citoyens qui arrivent en Israël seront autorisés à présenter un test antigénique négatif au lieu d'un test PCR, a déclaré le ministère de la Santé dans un communiqué.

## DESTINATION RETRAITE

— Stratégie, Engagement, Qualité —

*Il faut savoir battre en retraite, quand le boulot vous travaille.*

***Vous résidez en Israël et vous avez exercé une activité salariée, ou autre, en France?***

Nous sommes là pour vous conseiller  
et vous aider dans vos démarches

***Nos services dédiés aux français***

**Bilan retraite | Liquidation retraite | Pension de réversion...**

Appelez vite! **Nathalie +972 58-783-5753**

**[www.destinationretraite.com](http://www.destinationretraite.com)**



# APPEL A LA SOLIDARITE

Suite à l'attentat d'Elad, les Grands de la Génération ont mandaté le Vaad Harabanim pour venir en aide aux

## 10 orphelins

Ces pères assuraient la subsistance de leurs famille et du jour au lendemain, leurs veuves et orphelins se retrouvent sans ressources.

### Aidons les !

Ce fonds sera destiné à assurer les besoins du quotidien ainsi que les mariages et Bar Mitsvah de ces enfants.



# allodons.fr/attentat-elad



## 1-800-22-36-36

[www.vaadharabanim.org](http://www.vaadharabanim.org)



Envoyez votre chèque à :  
Vaad haRabanim  
2 Rehov Yoel Jerusalem



Envoyez votre don à l'un des Rabbanim  
de votre région (demandez la liste au  
numéro 1-800-22-36-36).



Appelez ce numéro pour un don par  
carte de crédit : 1-800-22-36-36  
en Israël: 00. 972.2.501.91.00



+33 7 83 70 35 28

Envoyez votre don dans l'enveloppe jointe

Un reçu sera envoyé pour tout don

Veuillez libeller vos chèques à l'ordre de Vaad haRabanim





## Innovation : Israël ouvre la banque de sang souterraine la mieux protégée au monde



4 ans et quelque 11.000 tonnes d'acier : c'est ce qu'il aura fallu à Israël pour achever la construction de la banque de sang la plus protégée au monde, un ambitieux projet à hauteur de 135 millions de dollars inauguré lundi dernier. Les parties les plus

sensibles sont protégées dans une structure souterraine contre le terrorisme, les attaques chimiques et biologiques, et même les tremblements de terre. "Israël vit dans une région dangereuse, mais nous savons que, grâce à cet établissement, le service médical d'urgence israélien est désormais en mesure de sauver des vies dans les conditions les plus difficiles", a déclaré Catherine Reed, PDG d'*American Friends of Magen David Adom*.

## Un visa d'entrée exigé pour les Israéliens désirant voyager en Europe dès mai 2023

À partir de mai 2023, les Israéliens souhaitant voyager vers les pays d'Europe, dont la France, devront obtenir un permis d'entrée, rapporte le magazine *Globes*.

Cette mesure a été prise dans le cadre du programme ETIAS (*European Travel Information and Authorization System*), en discussion depuis 2016 et approuvé par

le Conseil européen, visant à renforcer le contrôle aux frontières des 26 États membres de la convention de Schengen. La demande de permis d'entrée, d'un coût de 7 euros, se fera en ligne et permettra un séjour jusqu'à 90 jours dans le pays. Les personnes ayant un visa de travail ou les étudiants en seront toutefois exemptés.

## Méron 2022 : Guide pour un pèlerinage en toute sécurité

À l'approche des célébrations annuelles de *Lag Ba'omer*, et suite au drame de l'an passé, une campagne a été lancée dans le pays visant à informer le public quant aux chemins d'accès au site de Méron et aux dispositifs sécuritaires instaurés sur les lieux. Trois possibilités d'accès seront proposées au public : en transport public - le ticket de voyage faisant également office de ticket d'entrée sur le site, offrant à son détenteur un droit d'accès et de séjour de 4h sur les lieux - en car privé ou en voiture - auxquels cas des tickets d'accès au site devront être achetés en avance et les pèlerins seront alors acheminés jusqu'au tombeau en navette. Une ligne d'information a été ouverte : le \*8787.

## Israël annonce le dégel de 4000 unités habitables en Judée-Samarie ; les Etats-Unis fustigent



Israël a annoncé le dégel de la construction de près de 4.000 nouvelles habitations dans les implantations de Judée-Samarie, la semaine prochaine.

Ce sont ainsi 2.536 logements qui devraient obtenir le feu vert et se hisser au dernier stade de planification au sein de l'Administration civile. De plus, 1 452 autres unités vont franchir une nouvelle étape dans le processus d'autorisation des constructions.

La Douzième chaîne avait annoncé, vendredi, que la Maison Blanche avait conditionné le déplacement prévu de Biden en Israël, disant qu'il ne devait y avoir aucune annonce de faite sur de nouvelles constructions dans les implantations.

*Elyssia Boukobza*



## Supplément spécial Chabbath

Pour en profiter, veuillez le détacher avant Chabbath...

### **Béhar : Une vie entière sans faire de peine à quiconque**

*Si une personne extorque trompeusement de l'argent à son prochain, elle peut réparer son méfait en rendant simplement ce qu'elle a pris. En revanche, quand elle offense l'autre, ces mots ne pourront jamais être effacés.*



À deux reprises, dans la *Parachat Béhar*, la Torah nous enjoint de ne pas affliger notre prochain. La première fois, elle ordonne : "Si tu vends un objet à ton prochain ou si tu acquiers de sa main quelque chose, ne vous lésez pas l'un l'autre" (*Vayikra* 25, 14). Quelques versets plus tard, elle semble se répéter : "Ne vous lésez pas l'un l'autre, crains ton D.ieu, car Je suis Hachem, ton D.ieu" (*ibid.* 17).

Nos Sages expliquent qu'il existe deux sortes de *Onaa* (préjudice) : la première, rapportée par le premier verset, fait référence à la *Onaat Mamon* – préjudice causé par l'argent, tandis

que la seconde sorte se rapporte à la *Onaat Devarim* – blesser quelqu'un par la parole (*Baba Métsi'a* 58b).

#### **La crainte de D.ieu ou... la crainte des hommes**

De manière générale, nos Sages ne comparent pas l'importance et la gravité de deux *Mitsvot*, mais ici, ils mettent en parallèle les deux formes de *Onaa*. À première vue, la *Onaat Mamon* paraît plus grave que la *Onaat Devarim*, parce qu'une personne blessée par des mots ne connaît aucun dommage matériel, alors que quand on la lèse financièrement, elle souffre d'une réelle perte.

Or la *Guémara* affirme que la *Onaat Devarim* est pire que la *Onaat Mamon*, et ce, pour trois raisons.

Tout d'abord, le verset précise, en parlant de la *Onaat Devarim*, qu'il faut craindre D.ieu, ce qui n'est pas spécifié concernant la *Onaat Mamon*. Le *Maharcha* explique que l'on risque plus de se rendre compte d'un préjudice matériel que des intentions dissimulées derrière des paroles.

Celui qui cause un dommage financier est conscient que l'on peut le démasquer, mais le fait tout de même. Il montre un manque de crainte de D.ieu, parce qu'il ne se soucie pas du fait qu'Hachem sait tout, mais aussi un manque de crainte vis-à-vis de ce que les gens penseront de lui.

Celui qui offense quelqu'un de manière détournée montre en revanche qu'il redoute plus les êtres humains qu'Hachem – il a peur que son entourage le considère comme une personne sournoise, mais n'est pas inquiet du fait qu'Hachem connaît ses véritables intentions.

## Les conséquences de l'offense à autrui

Deuxièmement, la *Guémara* affirme que la *Onaat Mamon* touche uniquement les possessions de l'individu. La *Onaat Devarim* est pire parce qu'elle s'en prend à la personne elle-même. C'est son bien-être émotionnel qui est en jeu – les propos négligents pénètrent dans son essence.

On raconte qu'un érudit d'une quarantaine d'années eut besoin d'une thérapie à cause d'une expérience traumatisante survenue durant son enfance – sa mère l'appela une fois *Tamé* – impur. Cette étiquette le blessa si profondément qu'elle ne le quitta pas. Ceci montre clairement à quel point des paroles blessantes peuvent provoquer des torts indescriptibles.

La *Guémara* poursuit avec une troisième preuve que la *Onaat Devarim* est pire que la *Onaat Mamon* – si une personne extorque trompeusement de l'argent à son prochain, elle

peut réparer son méfait en rendant simplement ce qu'elle a pris. En revanche, quand elle offense l'autre, ces mots ne pourront jamais être effacés.

Ceci est courant, particulièrement dans un couple ; quelques propos déplacés peuvent avoir des retombées négatives (voire un effet boule de neige) sur le long terme, qui ne s'estomperont pas, parce qu'ils ne pourront jamais disparaître.

## La vision du 'Hazon Ich

On voit clairement que la *Onaat Devarim* est une faute grave, mais c'est une Mitsva très difficile à observer correctement ; nous conversons constamment avec les autres et il est bien facile de vexer quelqu'un par une remarque maladroite.

Le '*Hazon Ich* vit un jour un homme réprimander sévèrement son fils qui avait déplacé un objet peut-être *Mouktsé* pendant Chabbath. Le '*Hazon Ich* dit à l'homme que son fils avait peut-être transgressé une Mitsva dictée par nos Sages, mais que lui-même, le père, avait de façon certaine transgressé une Mitsva prescrite directement par la Torah : celle de *Onaat Devarim*.

Il nous faut considérer cette Mitsva avec autant de sérieux que tout autre commandement, comme la *Cacheroute* – nous ne mangerons jamais un aliment avant de nous assurer qu'il est permis à la consommation. De la même manière, nous devons redoubler de vigilance quant à ce qui sort de notre bouche et nous demander si nous avons le droit d'émettre un tel propos ou non. Le mieux, pour y parvenir, est d'étudier les *Halakhot* et la *Hachkafa* (pensée juive) relatives à cette Mitsva.

Pour conclure, rapportons une remarque que le '*Hazon Ich* avait l'habitude de faire ; il disait que la joie la plus grande est de vivre une vie entière sans faire de peine à un autre Juif.

Puissions-nous tous mériter de ne faire que du bien avec notre parole !

**Rav Yehonathan Gefen**





# SHA BATIK

N°273

## Feuillet parents-enfants pour Chabbath

édité par  Torah-Box.com

### Béhar

## 1 JEU PAR ÉQUIPE

Formez deux équipes qui s'affronteront au cours des jeux des pages 1, 2 et 3 !

### JEU

#### 1

## IDENTIFICATION DES ÉQUIPES

2 points pour le slogan  
le plus sympa



1. Donnez un nom qui contient 2 "O" à votre équipe. 2. Trouvez un slogan à votre équipe. (★★ 2 points pour le slogan le plus sympa) 3. Expliquez pourquoi vous êtes les plus forts. (★★ 2 points pour les plus convaincants, ★★ 2 points pour les plus drôles)

### JEU

#### 2

## L'ÉNIGME (Jeu de réflexion)

Le premier qui résout l'énigme rapporte ★★ 2 points à son équipe.

Enigme 1 : Mr et Mme Niskotch ont une fille, comment s'appelle t-elle ?

> Nicole

Enigme 2 : Mr et Mme Loge ont une fille, comment s'appelle t-elle ?

> Laure

### JEU

#### 3

## LE VRAI OU FAUX (Jeu de connaissance ou d'intuition.)

1 représentant de l'une des 2 équipes doit répondre au 1er quiz ci-dessous en s'aidant des réponses proposées.

Attention : Ne dévoilez les bonnes réponses qu'à la fin du quiz !

A la fin du quiz, il estime le nombre de bonnes réponses qu'il a données.

(Exemple : Je pense avoir donné 3 bonnes réponses.)

Il rapporte à son équipe 1 point par bonne réponse et 1 point supplémentaire si son estimation est bonne.

1 représentant de la 2ème équipe devra répondre au 2ème quiz.

### A

## QUIZZ pour la 1<sup>ère</sup> équipe

1. Le Jubilé (Yovel) tire son nom de "joie" car on est heureux de consacrer une année de plus à Hachem.

> FAUX, Le mot "Yovel" signifie "corne" et fait référence à la sonnerie du chofar.

2. A l'époque du Temple, celui qui profane le chabbath volontairement est passible de Karet (retranchement) et s'il y a des témoins, de mort.

> VRAI.

3. Chimchone Hagibor a vaincu l'armée philistine avec une mâchoire de boeuf

> FAUX, c'était la mâchoire d'un âne.

4. Dans la dernière guerre qui précéda la mort de Moché Rabbénou, les Bene Israël ont vaincu 7 rois de Midiane ?

> FAUX, ils en ont vaincu 5 : Evi, Rekem, Tsour, Hour et Réba.

5. Yaakov Avinou a comparé son fils Dan à un serpent.

> VRAI, en allusion à son descendant Chimchone Hagibor qui a détruit les Philistins sans les toucher (en détruisant les piliers du Temple dans lequel ils se trouvaient), tout comme le serpent tue le cavalier, sans le toucher, en mordant son cheval.

### B

## QUIZZ pour la 2<sup>ème</sup> équipe

1. Selon le H'ida, l'année de Chemita permet à l'agriculteur de rattraper les jours pendant lesquels il n'a pas pu étudier la Torah pendant les 6 années précédentes.

> VRAI, il précise que les agriculteurs ne pouvaient pas étudier en Tichri et Nissan pendant 6 ans, il leur fallait donc une année de rattrapage (2 mois pendant 6 ans cela fait 12 mois de retard).

2. Selon le Rambane, le roi Dariavech, qui était le fils d'Esther, dispensait le jeune marié de payer des impôts pendant sa première année de mariage.

> FAUX.

3. Les Psouké Dezimra démarrent par la prière de "Hodou".

> FAUX, il commence par le "Baroukh Che Amar".

4. Rabbi Tsadok a jeûné pendant 40 ans afin que Jérusalem ne soit pas détruite.

> VRAI, il mangeait chaque soir de très faibles quantités de nourriture.

5. Il y avait 12 pierres précieuses sur les vêtements du Cohen Gadol.

> FAUX, il y en avait 12 sur le 'Hochen et 2 sur le Ephod, soit 14 en tout.



## SHA BATIK

2

## JEU PAR ÉQUIPE SUITE

JEU

## LE QUIZ FOU

*Jeu de mémoire.*

4

Chaque équipe désigne l'un de ses membres pour la représenter.

Vous posez les **8 questions suivantes** dans l'ordre et **sans interruption**. (Il est interdit de répondre pendant la lecture des questions.)

Une fois toutes les questions posées, le représentant de l'équipe 1 **va demander à son adversaire** (qui représente l'équipe 2) **de donner la**

1. Quelle brakha fait-on avant de manger une banane ?  
> **Boré Péri Adama.**
2. Quelle brakha fait-on avant de manger une pomme ?  
> **Boré Péri Aets.**
3. Quelle brakha fait-on avant de manger un gâteau ?  
> **Boré Miné Mézonot.**
4. Tu as 1 minute pour amener 1 fruit et un légume à table.

**réponse** à l'une des 6 questions comme suit : "Quelle est la réponse à la question 4 ?"

Si celui-ci se rappelle de la question et donne la bonne réponse, il rapporte **1 point à son équipe**.

C'est maintenant à son tour de donner un chiffre de 1 à 8 (à part le 4 dans notre exemple.) au représentant de l'équipe 1.

5. Quelle brakha avant de boire du vin ?  
> **Boré Péri Haguéfen.**
6. Quelle brakha avant de manger du pain ?  
> **Hamotsi Lé'hem Mine Haarets.**
7. Quelle brakha avant de manger de la viande ?  
> **Chéakol Néhya Bidvaro.**
8. Répète la phrase "il lui a mis une pêche dans la poire et il est tombé dans les pommes."

JEU

## LE JOLI CHANT

5

Chaque équipe chante à son tour **un chant de Chabbat** et peut recevoir **jusqu'à** ★★★★★  
3 points selon la qualité de sa prestation.

*La 1<sup>re</sup> équipe qui donne la bonne réponse gagne 1 point* ★

1. Je suis l'année du repos de la terre.  
> **La Chemita.**
2. On me sonne l'année du Yovel.  
> **Le Chofar.**
3. Je suis la Mitsva de donner 10% de la récolte aux Leviim.  
> **Le Maasser Richone.**
4. Je suis la dîme consommée à Jérusalem.  
> **Le Maasser Cheni.**

JEU

## QUIZ

*(jeu de connaissances générales.)*

6

5. Je suis la lettre commune entre Behar et "Be'houkotai".  
> **Le Beth.**
6. Je suis la prochaine Paracha qui commence par un Beth.  
> **Bamidbar.**
7. Je suis la fête que l'on célèbre le 6 Sivan.  
> **Chavouot.**
8. Je suis le père de David Hamelekh.  
> **Ichay.**
9. Je suis le peuple d'origine de Ruth.  
> **Moav.**
10. Je suis un ancêtre de David Hamelekh et j'ai été le premier à avancer dans la Mer Rouge.  
> **Na'hchon Ben Aminadav.**

JEU

## ACTION

7

Rapportez **1 point** à votre équipe en participant au débarrassage de la table.

*On fait le décompte des points et on félicite tout le monde pour sa participation dans la joie.*



# SHABATIK

## 3

## QUESTIONS POUR UN TSADIK

*Vous lisez chaque question ci-dessous, et le premier qui répond rapporte 1 point ★ à son équipe.*

Grand sage et décisionnaire séfarde du 18ème siècle, je vis au Maroc, avant de monter en Erets Israël à l'âge de 43 ans. Auteur notamment d'un vaste commentaire sur la Torah dont la popularité s'étendra jusqu'aux cours 'Hassidiques d'Europe de l'est, on me surnomme d'après cette œuvre. Je suis l'un des rares sages à porter le titre de Hakadoch, je suis...

> Le Or Ha'haïm  
Hakadoch - Rabbi Hayim  
Ben Attar

Grand Sage et kabbaliste du 16ème siècle, j'ai vécu en Egypte, puis en Israël, dans la ville de Tsfat. Célèbre pour avoir créé une nouvelle école de la Kabbalah et pour ma grandeur inégalée dans ce domaine, mon nom signifie "lion" en hébreu. Mon maître fut Rabbi Moché Cordovero et mon principal élève, Rabbi Hayim Vital, je suis...

> Rabbi Its'hak Louria -  
Le Ari Zal.

Personnage spirituel apparaissant dans le premier livre de la Torah, je suis associé à un personnage peu recommandable dont je combats le frère. Je perds la lutte, mais parvient à blesser mon adversaire que je finis par accorder ma bénédiction, je suis...

> L'ange d'Essav.

Figure importante de la vie juive, je suis le porte-parole de la communauté auprès de D-ieu trois fois par jour. Âgé d'au moins treize ans et animé par la crainte du Ciel, je dois posséder une voix agréable, je suis...

> Le 'Hazan.)

Portion de la prière du matin, je suis d'une importance capitale, et ma récitation est même considérée comme une Mitsva de la Torah par certains. Je suis essentiellement composée de versets de la Torah, des Hagiographes et surtout des Tehilim. Mon nom signifie "les versets chantés". Je commence par la bénédiction "Baroukh Chéamar" et je suis clôturée par celle de "Ichtabakh", je suis...

> Les Psoukei  
Dezimra.





## SHA BA TIK

4

### CHERCHEZ LA QUESTION.

(Jeu de connaissances et de rapidité.)



*Ce jeu est un quiz d'un genre différent, puisque on vous donne la réponse et c'est à vous de trouver la question. Chaque bonne "question" rapporte 1 point ★ à son équipe.*

- **Pessa'h, Chavouot et Souccot.**

> Quelles sont les 3 fêtes de la Torah, appelées fêtes de pèlerinage (regalim) ?

- **La main droite.**

> Quelle main met-on sur les yeux lorsque l'on récite le Chema Israël ?

- **A 12 ans.**

> A quel âge fête-t-on la Bat Mitsva ?

- **Reouven.**

> Comment s'appelle le premier fils de Léa (ou de Yaakov) ?

- **La personne qui porte le bébé lors de la circoncision.**

> Qui est le Sandak ?

- **Dans une pièce où l'on mange.**

> Ou doit-on allumer les bougies de Chabbath ?

- **Ceux du bras.**

> Quel Tefiline met-on en premier ?

- **A 8 jours.**

> A quel âge célébrons-nous la Brit-Mila ?

- **Léa, Ra'hel, Zilpa et Bilha.**

> Comment s'appellent les 4 femmes de Yaakov ?

- **La plaie du sang.**

> Quelle est la première plaie qui a frappé l'Egypte ?



Envoyez-nous vos commentaires sur [www.torah-box.com/shabatik](http://www.torah-box.com/shabatik)

Shabatik est une publication hebdomadaire éditée par l'association Torah-Box  
Textes : Chlomo Kessous et Yael Allouche | Responsable : Rav Michael Allouche



## Par le mérite des pères

*"As-tu pensé au verset que le Rav Edelstein t'a cité ?, demanda mon ami à son fils.  
Parce que je crois pouvoir t'éclairer..."*

Je m'occupe de Kirouv (rapprochement des Juifs à la Torah). Régulièrement, je passe le Chabbath loin de ma famille, à l'hôtel ou autre.

Quand nos enfants étaient petits, nous nous y rendions en famille. Mais depuis quelques années, je pars seul, en prenant généralement avec moi l'un des enfants.



forces, je m'endormis en dépit des conditions.

### La nuit passée dans le lobby

Peu après, l'autre conférencier du séminaire passa par ce chemin avec son épouse et lorsqu'ils me virent sur le banc, ils crurent que quelque chose m'était arrivé.

"Tout va bien, c'est juste que..." puis je racontai ce qu'il m'arrivait.

### Vendredi soir dans les couloirs de l'hôtel

Il y a quelques mois, mon fils de 17 ans m'a accompagné pour un séminaire. Après le repas du vendredi soir, le public se rassembla pour le cours que je devais donner. Avant de débiter, mon fils vint me trouver pour me dire qu'il était très fatigué et, connaissant mon cours par cœur y compris toutes les blagues, il me demanda la permission de partir au milieu du cours. Je le félicitai pour le respect témoigné et bien sûr acquiesçai. Je lui tendis les clés de la chambre et débutai le cours.

La conférence dura un peu plus d'1 heure puis il y eut les questions du public. A 1h15, exténué, je me dirigeai directement vers ma chambre. Mais je trouvai celle-ci fermée.

Je frappai doucement et attendis. Je continuai à frapper et à attendre, frapper et attendre. Mon fils avait apparemment sombré dans un profond sommeil. Je me mis à frapper de plus en plus fort, jusqu'à ce que j'entendis un "Chut !" provenir de l'une des chambres attenantes.

Je regardai à droite et à gauche, réfléchissant aux options qui s'offraient à moi. Il y avait un banc en pierre non loin de là. Je décidai de m'y asseoir et de tenter de m'endormir. A bout de

Essayant à son tour de frapper à la porte, mon collègue n'eut pour seule réponse que le "Chuuuut !" courroucé provenant de la chambre attenante...

"Allez dormir, finis-je par dire à mon ami. Pour ma part, je finirai ma nuit ici. Comme vous l'avez constaté, je ne dormais pas si mal..."

- Il en est hors de question, dit mon ami. Je ne vous laisse pas comme ça. Allons nous asseoir dans le lobby pour passer le temps.

- Je ne peux pas vous laisser faire ça. Vous êtes encore plus fatigué que moi. Il n'y a aucune raison que vous perdiez votre nuit de Chabbath à cause de moi !

- Écoutez-moi, insista-t-il. En aucune façon je ne vais vous laisser dormir dehors toute la nuit seul sur un banc. Ça ne sert à rien de tergiverser."

J'étais vaincu. Il souhaita *Chabbath Chalom* à son épouse et nous nous installâmes dans le lobby.

Nous commençâmes à bavarder. Nous parlions et somnolions, buvions du thé, parlions encore, et somnolions encore. Il me parla de ses conférences et je lui parlai des miennes.





Vers 4h30, je vis passer dans le lobby un employé d'hôtel non juif.

"Bonsoir, dis-je. Auriez-vous par hasard les clés des chambres ?

- Oui", répondit-il.

Je lui exposai brièvement la situation. Arrivés devant la porte de ma chambre, l'employé l'ouvrit. Mon fils fit son apparition, en pyjama.

"Que se passe-t-il ?", demanda-t-il à moitié endormi. "Regarde ta montre, dis-je en souriant, et tu sauras ce qu'il se passe."

Abasourdi, mon fils se répandit en excuses. Je le rassurai puis je me tournai vers mon ami que je remerciai profusément d'être resté avec moi. Nous nous quittâmes pour ce qu'il restait de la nuit.

Mais l'histoire ne fait que commencer.

## A 100 km de là...

Dès le Chabbath sorti, mon ami reçut un coup de fil. "Mazal Tov, Papa ! Tu as un petit-fils !", lui annonça son fils.

"C'est merveilleux, quelle joie ! Mais ce n'était pas encore la date - tout va bien ?, demanda mon ami, inquiet.

- Il va bien et ma femme aussi, grâce à D.ieu. Mais si je te raconte quel Chabbath nous avons passé..."

Et voici ce que son fils lui raconta.

"À 1h00, ma femme a été conduite de toute urgence à l'hôpital. Les médecins firent des examens et annoncèrent que le bébé était en détresse et qu'il fallait provoquer l'accouchement. Ils préconisèrent la césarienne. Ils expliquèrent que la mère et le bébé étaient tous deux en danger et qu'il fallait que nous nous décidions rapidement. Papa, imagine, deux enfants de 21 ans face à un tel dilemme, sans personne avec qui prendre conseil, en plein Chabbath..."

A ce moment, je vis un *Avrekh* passer dans le couloir. J'ignore pourquoi, mais je bondis vers

lui et lui dit que j'avais besoin d'un conseil et d'une *Brakha*. Papa, que me répondit l'*Avrekh* si ce n'est : 'Pourquoi n'iriez-vous pas consulter Rav Ya'akov Edelstein, qui est actuellement hospitalisé à l'étage en-dessous ? Il ne dort pas, il est en train d'étudier.'

Il était 3h20. Je courus vers l'escalier, descendis les marches 3 à 3 et entrai à toute allure dans la chambre du Rav. '*Kvod Harav*, dis-je essoufflé, je suis dans une situation délicate', et je lui décrivis la situation. 'Que dois-je dire aux médecins ?', demandai-je.

Il réfléchit quelques instants, puis dit : 'Je recommande un accouchement naturel. Avec l'aide de D.ieu, vous verrez l'accomplissement du verset : 'En raison des pères, envoyez le secours aux enfants, et apportez la délivrance aux enfants de leurs enfants.'"

J'accourus auprès de ma femme et nous informâmes les médecins de notre décision.

À 4h30, notre fils était né, en parfaite santé !"

## Grâce au '*Hessed* du père

Mon ami se mit à pleurer. Il était trop ému pour dire quoi que ce soit. Au bout de quelques minutes, il demanda à son fils : "As-tu pensé au verset que le Rav Edelstein t'a cité ?

- Nous y avons réfléchi, répondit le fils, mais pour être honnête, nous n'avons pas compris le rapport entre ce verset et la suite des événements.

- Je crois pouvoir t'éclairer, répondit le père. Alors que toi et ta femme viviez ce dilemme, j'aidai un ami en difficulté ici. Malgré mon épuisement, je lui ai tenu compagnie jusqu'à 4h30, soit précisément à l'heure où le bébé est né ! 'En raison des pères, envoyez le secours aux enfants et apportez la délivrance aux enfants de leurs enfants'. Grâce à ce '*Hessed*, j'ai eu un petit-fils en bonne santé, et ta femme n'est plus en danger !"

**Rav 'Haïm Zaïd**



## HALAKHOT

**1. Couper de l'aluminium le Chabbath, permis ?**

> Non, il devra avoir été coupé avant Chabbath (Rav Gabriel Dayan).

**2. Nommer mon enfant comme mon frère permis ?**

> Oui, c'est permis. Ne pas oublier de vérifier que le prénom est biblique ou celui d'un grand *Tsadik* en consultant un Rav au préalable !)

**3. Musique permise pour la Hiloula de Rabbi Méïr Ba'al Haness ?**

> Non, interdit d'en écouter jusqu'à celle de Rabbi Chimon Bar Yo'haï, 4 jours après. Rabbi Méïr Mazouz rapporte que certains ont la coutume d'écouter de la musique ce jour-là, dans le cadre d'une Hiloula organisée (Mékor Nééman I, 484).

**Les lois du langage**

Le 'Hafets 'Haïm nous enseigne que si quelqu'un a dit du *Lachon Hara'* devant trois personnes et souhaite que ses propos ne soient pas répétés, il est interdit à chacun de les répéter. Si l'un des auditeurs venait malgré tout à répéter ces paroles interdites, il resterait interdit aux autres d'en faire autant.

**Hiloula du jour**

Ce dimanche 14 Iyar (15/05/2022) tombera la Hiloula de Rabbi Méïr Ba'al Haness. Élève de

Rabbi 'Akiva et considéré comme l'un des plus grands sages du judaïsme, il est à l'origine de la plupart des *Michnayot* compilées par son élève, Rabbi Yéhouda Hanassi.

Chaque enseignement anonyme de la Michna lui est attribué. Son épouse Brouria était également célèbre pour sa connaissance de la Torah, sa piété et sa sagesse.

Il est enterré dans la ville de Tibériade. N'oubliez pas d'allumer une bougie en son honneur afin qu'il prie pour vous.

**Une perle sur la Paracha**

Notre *Paracha* traite entre autres du thème de la *Chémïta*. Au terme d'un cycle de 50 ans, soit 7 jubilé, la Torah indique : "Vous retournerez chaque homme vers sa possession" (ושבתם איש אל-אחוזתו) (*Vayikra* 25, 10).

Or l'auteur du *Zéra' Avraham* fait remarquer que les dernières lettres de cette expression forment le mot שלום (*Chalom*, paix).

Ceci pour nous signifier que c'est lorsque la paix et la fraternité régneront au sein du peuple que chacun **regagnera la part** qui lui est réservée en terre d'Israël lors de la Délivrance prochaine !

## Qui a VRAIMENT trahi Anne Frank ?

*La pièce à conviction inculquant le notaire juif, la clef de voûte de l'affaire, est une lettre anonyme que le père d'Anne Frank aurait reçu après la guerre, lui révélant que Van der Bergh les aurait dénoncés.*



Morte du typhus et d'épuisement à 15 ans dans les camps nazis, Anne Frank était, avant que ne se déchaîne la folie hitlérienne, une adolescente comme les autres, insouciance, rêveuse, un brin rebelle.

Cadette de deux filles, elle naît dans une famille juive allemande assimilée. Son père Otto, qu'elle vénère, dirige une petite entreprise et comme tout bon papa juif, il transmet à ses filles les valeurs dont il est lui-même pétri d'humanisme, d'amour du travail et d'honnêteté. Anne est une bonne élève, très intelligente et souhaite devenir écrivain.

### Un journal en cadeau d'anniversaire

La famille Frank, installée à Francfort, décide de quitter l'Allemagne, pour la Hollande en 1933, après la montée d'Hitler au pouvoir. La petite Anne a alors 2 ans. En 1940, les Allemands envahissent les Pays Bas et Otto décide de mettre sa famille en sécurité. C'est derrière une bibliothèque en trompe-l'œil qu'Otto Frank cachera sa famille pendant 2 ans, de juillet 1942 à août 1944. Les reclus seront aidés pour survivre par des bienfaiteurs non-juifs de l'extérieur, les approvisionnant au péril de leur vie.

A 13 ans, Anne commencera à écrire son journal intime, qui deviendra son confident, son refuge, son exutoire et à qui elle donnera le

surnom de "Kitty". Elle y relatara innocemment tous les bouleversements de sa nouvelle vie, les tensions entre les habitants de la cachette, la pesante promiscuité et l'impossibilité de respirer l'air frais. On essaie de passer son temps au mieux, on lit, on mange, on épie un bruit suspect.

Après 2 ans de ce huis clos hermétique, leur arrestation le 4 août 1944 par un sous-officier SS, Karl Silberbauer et 3 vigiles néerlandais en civil, mettra fin à leur espoir de passer entre les mailles du filet.

Tous les reclus périront dans les camps, sauf Otto, qui survivra à Auschwitz, reviendra à Amsterdam dans l'espoir de retrouver sa femme et ses filles. Miep, leur bienfaitrice hollandaise, lui remettra le journal d'Anne, qu'elle aura découvert dans la cachette, après leur déportation.

Le Journal sera traduit en 70 langues (deuxième place après la Bible), vendu à 30 millions d'exemplaires et se placera 19ème dans la liste des 100 meilleurs livres de tous les temps.

### Qui a "vendu" les Frank ?

Les Frank ont vraisemblablement été dénoncés. Il y a quelques mois, le 19 janvier 2022, à grand renfort médiatique, un nouveau livre sur le sujet traduit en français est sorti.

Son titre: "Qui a trahi Anne Frank?". Cette fois, la presse mondiale, du *New York Times* au Monde, réservent un article de taille à l'événement. Car le coupable est un beau poisson : il s'agirait d'Arnold Van den Bergh, notaire juif, qui fut membre du *Judenrat* à Amsterdam lors des années de guerre.

Une certaine Rosemary Sullivan, poétesse et romancière d'origine canadienne, signe ce livre, qui a vu le jour de par l'initiative d'un journaliste et d'un metteur en scène néerlandais. On cherche dans cette équipe un historien, un documentaliste, mais en vain.

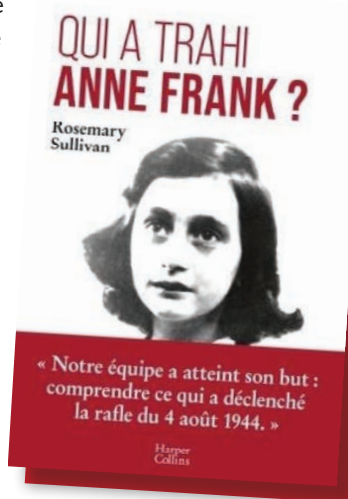
Par contre, on ressasse dans la promo du livre qu'une trentaine de graphologues et un agent du FBI à la retraite ont recroisé les faits et que les pistes mènent à Van den Bergh. L'homme aurait divulgué aux Allemands les listes des cachettes de ses coreligionnaires pour obtenir son propre salut et celui de sa famille. La "balance" est donc un juif.

Mais à ce stade, permettons-nous un petit survol historique sur les Pays-Bas occupés. L'image d'Épinal d'une population philosémitique et d'un pays de Justes cache d'étonnantes surprises.

### **Gouda, tulipes et collabos...**

De toute l'Europe de l'Ouest, la Hollande est celle qui a vu la déportation de Juifs la plus importante. Plus de 75 % de la population juive sera exterminée. Les Pays-Bas se placent tout de suite après la Pologne dans ce palmarès de l'horreur.

Dès l'occupation du pays, les Hollandais ont immédiatement collaboré avec les Allemands. Les fichiers de Juifs sont spontanément remis à l'occupant, les conducteurs de trams font des heures supplémentaires pour véhiculer



les Juifs même la nuit et la compagnie nationale des chemins de fer néerlandaise sera la seule, en Europe occupée, à se faire payer par les SS chaque convoi de Juifs.

Très significatif : des Juifs hollandais revenant de l'enfer après la guerre durent rembourser des arriérés de loyers non payés, alors qu'ils avaient été internés dans les camps d'extermination...

### **A qui profite le juif ?**

Pour en revenir au livre de Sullivan, la pièce à conviction inculquant le notaire juif, la clef de voûte de l'affaire, est une lettre anonyme que le père d'Anne Frank aurait reçu après la guerre, lui révélant que Van der Bergh les aurait dénoncés.

Quelle crédibilité peut avoir une lettre anonyme ? Otto Frank ne fit d'ailleurs aucun usage de ce courrier qui n'avait aucun poids juridique.

**Le financement du livre a été effectué par la mairie d'Amsterdam ; on se demande s'il n'y a pas là une énième tentative de laver le bon nom de la Hollande et de sa population en désignant cette fois le coupable idéal : un juif.**

**En effet, Anne Frank a été trahie.**

**Mais reste à savoir par qui !**

**Jocelyne Scemama**

(Nda : Nous apprenons que la maison d'édition néerlandaise "Ambo Antho" a annoncé le retrait du livre et présente ses excuses aux lecteurs. Le travail d'enquête sur lequel l'ouvrage repose est qualifié d'amateurisme par des historiens.)





## Pirké Avot au féminin : La puissance du silence

*Qui n'a jamais été spectateur d'une altercation en pleine rue, à la banque ou dans un jardin d'enfants entre deux parfaits inconnus ? Malheureusement, ces dernières années, la bienséance et la retenue sont mises à dure épreuve...*

Qui n'a jamais été spectateur d'une altercation en pleine rue, à la banque ou dans un jardin d'enfants entre deux parfaits inconnus ? Malheureusement, ces dernières années, la bienséance et la retenue sont mises à dure épreuve... On crie pour se garer, on crie pour faire passer notre enfant avant les autres à la balançoire, on crie pour récupérer le dernier chariot du supermarché... Comment réagissez-vous lorsque vous-mêmes êtes mêlés à ces scènes ? Défendez-vous votre cause ou préférez-vous vous taire ?

### La dame âgée du bus

Cette semaine, j'ai été témoin d'une énième "dispute" improvisée. J'étais assise dans le bus. À côté de moi, il y avait une femme âgée, qui devait avoir pas moins de 80 ans (à en croire le nombre de rides qui creusaient son visage). Elle avait l'air fatiguée et avait un caddie rempli de courses et encore d'autres sacs qu'elle avait déposés près d'elle dans le couloir du bus. Quelques arrêts plus tard, un jeune homme est monté, il était au téléphone et semblait agacé. Sans se préoccuper de la personne à qui il s'adressait, il a commencé à faire un scandale à cette pauvre dame car il n'avait pas suffisamment de place pour passer à cause de ses paquets. Quelle hargne dans ses propos, quelle cruauté dans son regard, n'avait-il pas de cœur, pas de sentiment ? Mon sang n'a fait qu'un tour, j'ai commencé à m'avancer pour lui dire ses quatre vérités, et là... La dame m'a fait signe de me taire avec un sourire empli de sagesse et de raison. Elle a ramené ses paquets vers elle en s'excusant auprès du jeune homme qui, évidemment n'a même pas pris la peine de s'excuser à son tour ou même de la remercier pour son geste.

J'étais offusquée, j'avais les larmes au bord des yeux et les nerfs au bout des doigts. La dame aurait pu avancer toutes sortes d'arguments,

du fait de son âge et de son statut, qui auraient tous sans exception fait taire cet insolent et personne n'aurait rétorqué, car elle avait la raison de son côté. Et dans le cas où elle ne voulait pas parler, elle aurait pu au moins me laisser prendre sa défense. Croyez-moi, j'avais un véritable plaidoyer digne des plus grands avocats à débiter. Pourquoi avait-elle préféré se taire ? Pourquoi avait-elle accepté l'humiliation aussi docilement, humiliation qu'elle ne méritait pas ?

### La force du non-dit

Alors qu'elle se leva pour descendre du bus, elle s'est approchée de moi et m'a dit : "Ne sois pas blessée pour moi. Tu as un grand cœur mais la vie t'apprendra que dans certains cas, les non-réponses valent bien plus que toutes les réponses du monde, aussi justifiées soient-elles. Passe une bonne journée et sois bénie. "

Ces quelques mots ne m'ont pas quittée de toute la journée. En quoi un non-dit peut-il valoir davantage qu'une réponse claire, nette et précise ? Cela revenait à poser la question suivante : qu'est-ce que le silence a de si puissant et précieux ?

Et je dois dire que c'est mon mari qui m'a éclairée, en me rappelant ce qui était écrit dans *Pirké Avot*. Rabbi Chim'on Ben Gamliel dit : "J'ai été élevé parmi les Sages, et je n'ai rien trouvé de meilleur que le silence ; (...) celui qui parle excessivement provoque le péché."

Quand on y réfléchit bien, il s'agit là d'un enseignement plein de bon sens. Lors de conflits, on répond rarement avec respect et dignité. On s'emporte, on va au-delà de la dispute, on en vient à insulter l'origine de la personne, son niveau de religiosité ou même son apparence, des éléments qui n'étaient aucunement en cause à la base, des éléments qui n'ont absolument rien à voir avec le fond





de la dispute. Je me suis revue dans ce bus et effectivement le plaidoyer dont je vous parlais comportait non pas un ou deux éléments précités, mais il en comportait l'ensemble. J'aurais employé un ton irrité et irrespectueux, j'aurais certainement tutoyé par mépris, j'en serais arrivée à l'éducation que ce jeune homme avait reçue, sans même le connaître et en prenant le risque de toucher une corde sensible qui lui aurait fait du mal à son tour. Et est-ce que j'aurais fait plus de bien à la dame âgée avec ma réprimande ? Honnêtement, non, je ne pense pas.

### Quand les portes s'ouvrent

Ne pas répondre dans ces situations demande un effort sur soi et peut éventuellement nous donner l'air ridicule aux yeux des spectateurs. Encore que... En revanche, un tel silence n'a pas de prix aux yeux de notre Créateur Qui par fierté, est prêt à nous ouvrir toutes les portes, en récompense à cette retenue. D'ailleurs, nos Sages enseignent qu'une personne qui n'a pas répondu alors qu'elle était humiliée en

public verra toutes ses prières exaucées et ses requêtes accédées.

Ne pas répondre permet de garder la confidentialité de certains propos, qui pourraient nous échapper sous la colère. Ne pas répondre permet de protéger la dignité et les sentiments d'autrui. Ne pas répondre permet de garder son humanité aux yeux des gens, qui nous respecteront davantage pour ce silence qui effectivement a une valeur plus importante que toutes les réponses du monde.

*Moi qui avais d'ordinaire un tempérament de feu, j'étais très heureuse d'avoir pu, pour une fois, retenir ma langue et rester en retrait. J'étais infiniment reconnaissante envers cette dame qui m'avait été envoyée pour m'enseigner une leçon de vie que je chérirai encore de longues années. Je prononçai dans mon cœur des paroles de bénédiction à son égard, par le mérite de ce silence qu'elle avait gardé ce matin même et qu'elle m'avait convaincue de garder pour le reste de mes jours.*

Myriam H.

 **EVENEMENTS**

 **Torah-Box**

**ENTRÉE GRATUITE**

*Le rendez-vous des Femmes*  
**LEA BENNAÏM**

**HAR HOMA**

*Le Omer au Féminin*



*ou le secret du mois de Iyar*

**Atelier en 3 cours les lundis à 20h30**

**Lundi 16 mai**

**Lundi 23 mai**

**Lundi 30 mai**

**Synagogue Ateret Itshak 32 rehov Simhat Cohen Har Homa, Jérusalem**

Renseignements & Inscriptions  **053 360 45 19** 





## Envoyer des cartes d'invitation pendant le 'Omer

Peut-on envoyer des cartes d'invitation de mariage pendant le 'Omer ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

L'envoi de cartes d'invitation est absolument permis durant la période du 'Omer (excepté durant le Chabbath). Les seules choses "réjouissantes" interdites sont mentionnées dans le Choul'han 'Aroukh, Ora'h 'Haïm, chapitre 493 : ne pas célébrer de mariage, ne pas se couper les cheveux (dans les commentateurs : ne pas écouter de musique, ne pas porter d'habits neufs).

## Un Goy peut-il m'acheter quelque chose Chabbath ?

Est-ce qu'un non-juif peut m'acheter quelque chose pendant Chabbath que je n'utiliserai pas Chabbath, mais un autre jour ?



Réponse de Rav Yona Ghertman

Le principe est qu'il est interdit de donner de l'argent à un non-juif avant Chabbath afin qu'il achète quelque chose pour un juif durant Chabbath. Toutefois, si le non-juif est rémunéré pour cela, il est permis de lui demander d'acheter quelque chose, même si le seul moment pour l'acheter est le Chabbath ; mais à la condition obligatoire de ne pas lui demander explicitement de l'acheter durant Chabbath. Dans ce cas, il sera alors permis de récupérer l'objet après Chabbath, car on considère alors que le non-juif agit pour lui-même. En outre, il est permis de lui demander d'acheter un objet pour nous, même sans le rémunérer pour cela, à la condition obligatoire qu'il y ait une possibilité que la chose soit achetée à un autre moment que le Chabbath et même si tout laisse à penser qu'il l'achètera durant Chabbath. A partir du moment où il est possible de l'acheter à un autre moment, alors on pourra profiter de cet achat. Dans ce cas également, il est obligatoire de ne pas lui demander explicitement d'acheter l'objet durant Chabbath. (Yalkout Yossef, Hilkhos Chabbath, 2, 307, 13-14 ; p. 249-250).

## Raphaël Pinto de 'Afoula : kabbaliste charlatan ?

J'ai entendu parler d'un Mékoubal israélien appelé Rav Raphaël Pinto habitant à 'Afoula et qui a conseillé à une amie à moi de divorcer. Cela me semble bizarre. Auriez-vous des infos à son sujet ? Merci.



Réponse de Rav Yigal Avraham

Tous les Rabbanim de la ville de 'Afoula en Israël déconseillent fortement de s'approcher de cet homme qui ne serait ni Rav ni kabbaliste. Il prétend "lire dans les Mézouzot" et possède chez lui un Mikvé pour femmes. A ne pas confondre avec d'autres Rabbanim français portant les mêmes nom et prénom.

## Jeûner pendant le 'Omer

Est-il possible de faire un jeûne privé la veille de Lag Ba'omer ou pendant le 'Omer, ou faut-il attendre la fin de Chavou'ot ?



Réponse de Rav Avraham Garcia

On peut jeûner pendant la période du 'Omer (Choul'han 'Aroukh 492, 1). Néanmoins, il est interdit de jeûner le jour de Lag Ba'omer (Méiri sur Yébamot 62b ; Lékèt Yocher Ora'h 'Haïm p. 97, et autres).

## Bacardi carta negra, Cachère ?

Je souhaiterais savoir si le Bacardi carta negra est Cachère.



Réponse de Dan Cohen

Non, ce rhum n'est pas autorisé.

## Jouer aux quilles Mölkky Chabbath

Est-il possible de jouer au Mölkky (une sorte de jeu de quilles) à Chabbath ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Durant Chabbath et Yom Tov, il est permis de jouer aux quilles Mölkky. Les quilles ne sont pas Mouktsé (*Diné Mis'hakim Bechabbath* du Rav Avraham 'Haïm 'Adess p. 73).

Mais attention !

1. Il est strictement interdit d'écrire le nombre de points de chaque joueur.
2. Pour mémoriser les points : soit on fait confiance à chaque joueur soit, avant l'arrivée du Chabbath, on prépare des petits morceaux de papier sur lesquels on inscrira des chiffres que chaque joueur piochera en fonction des quilles qu'il a fait tomber.
3. Vous pouvez également utiliser des billes ou tout autre objet non Mouktsé que chaque joueur piochera en fonction des points accumulés.
4. Il faut jouer dans un domaine privé et non dans un jardin public ou sur un trottoir si on réside dans une ville sans 'Erouv, où il est interdit de porter durant Chabbath.
5. Il ne faut pas jouer sur du sable ou sur une surface en terre. Dans la mesure du possible, on évitera la pelouse.

## Origine du jeûne veille de Roch 'Hodech

D'où vient la coutume de jeûner la veille de chaque Roch 'Hodech ?



Réponse de Rav Yoël Hattab

Il est écrit dans le verset (*Bamidbar* 28, 15) qu'Hachem demande au peuple d'apporter un sacrifice expiatoire le jour de Roch 'Hodech et ce, car le jour de Roch 'Hodech est un jour d'expiation. Au même titre que les jours de pardon, comme Kippour, il aurait été bien de jeûner, car le jeûne apporte lui aussi une expiation en soi, ainsi qu'une prise de conscience à la Téchouva (voir *Yicha'yahou* 58, 4 et Rambam, Lois des jeûnes, 5, 1). Cependant, le Choul'han 'Aroukh (*Ora'h 'Haïm* 418, 1) est explicite : il est défendu de jeûner un jour de Roch 'Hodech. Compte tenu de tous ces éléments, la coutume est née de faire un jeûne non obligatoire la veille de Roch 'Hodech. Cette coutume est rapportée par le Pri 'Hadach au nom de Rabbi Moché Cordovéro (Lois de Roch 'Hodech 417), par le Chla Hakadoch p. 120) et le Siddour Yé'avets. Comme souligné, il s'agit d'une coutume et non d'une obligation.

Cacheroute • Pureté familiale • Chabbath • Limoud • Deuil • Téchouva • Mariage • Yom Tov • Couple • Travail • etc...



Une équipe de Rabbanim répond à vos questions (halakha, judaïsme)  
du matin au soir, selon vos coutumes :



01.80.20.5000 (gratuit)



02.37.41.515 (gratuit)

[www.torah-box.com/question](http://www.torah-box.com/question)



Torah-Box Magazine | n°190





## Chronique d'une famille presque comme les autres

### Chapitre 19 : Virée shopping avec Jojo

*Chaque semaine, Deborah Malka-Cohen vous fait découvrir les aventures passionnantes et intrigantes d'une famille... presque comme les autres ! Entre passé et présent, liens filiaux et Téchouva...*

*Dans l'épisode précédent: Jojo Elharrar tape à la porte de sa fille, impatiente de récupérer la petite Rivka pour une virée shopping. Myriam est nerveuse...*

“Écoute, c'est vraiment très gentil à toi de prendre Rivka et de vouloir la gâter mais nous avons des règles vestimentaires assez strictes.

– Tu me prends pour une idiote, ma fille !

– ‘Hass Véchalom ! Je n'ai jamais sous-entendu ou pensé cela une seule seconde.

– Je ne sais pas ce que veut dire cette formule en hébreu mais il va de soi que je ne vais pas acheter un pantalon ou un jean à ta fille !

– Je préfère te prévenir c'est tout, et cela veut dire : ‘Que Dieu nous en préserve’.

– Oh ! Ne soit pas si formelle avec moi !”

Comprenant qu'elle s'inquiétait trop, Myriam se détendit un peu.

“D'accord maman. D'accord. Allez, amusez-vous bien. Et toi, ma petite *Bouba* (poupée), tu donnes bien la main à *Savta*.”

En refermant la porte derrière sa mère et sa fille, Myriam se retrouvait seule avec pour unique compagnon son fils qui dormait. Il venait à peine de commencer sa sieste du matin. Il n'y avait pas de bruit dans la chambre. Elle se demandait depuis combien de temps elle n'avait pas entendu le calme autour d'elle. Elle savait qu'elle disposait d'une heure environ avant que Yossi et les enfants ne reviennent, alors elle s'allongea sur son lit, reprit son livre de *Téhilim* et de nouveau, pria avec force et *Kavana* (intention, ferveur), en promettant à Hachem d'arrêter de se faire du souci outre mesure pour la suite de ce séjour.

Pendant ce temps, Jojo au comble du bonheur, fit la conversation à sa petite-fille jusqu'à la grande rue commerçante de la ville. Il avait fallu une demi-heure pour y arriver. Jojo se rendit compte que Rivka comprenait globalement ce qu'elle lui racontait même si la fillette répondait plus souvent en hochant la tête. En arrivant devant une grande enseigne et juste après avoir poussé la porte, elle ne réprima pas son plaisir d'aller à l'assaut de plusieurs portants et d'acheter à peu près tout ce qui était de la taille de Rivka. À commencer par des t-shirts à motifs, des jupes plissées de couleur, des longues, des moins longues, des chouchous, des petits sacs, des gilets, des blousons à l'effigie de princesses, des leggings... Jojo dévalisa les rayons y compris pour ‘Haïm, Aharon, Yonathan et Yokélé, n'hésitant pas à poser des questions à Rivka sur la taille et les goûts de chacun.

Une fois l'excitation retombée, sortant du magasin avec une dizaine de sacs, Jojo épuisée s'arrêta devant un célèbre glacier. Elle avait entendu que certaines de leurs glaces étaient Cachères. Naturellement, elle en proposa une à Rivka qui bavait d'envie devant certains parfums.

“Attends, je vais appeler ton oncle Yvan. Il va nous dire ce qui est Cachère parce que vois-tu ma petite chérie, pardonne ta grand-mère, je ne connais pas très bien ce que tu peux manger et ce que tu ne peux pas manger.”

Quelques minutes plus tard, après avoir obtenu sa réponse, Jojo passait commande.

“Je t'ai pris vanille et chocolat. Yvan m'a dit que c'était bon. D'ailleurs, il vient tout juste d'arriver à l'hôtel avec sa femme et ses enfants, tes cousins. Tu vas bientôt les rencontrer. Tu vas bien t'entendre avec eux. Tu verras. Ils sont très gentils.”



Rivka n'écoutait plus vraiment sa grand-mère car elle était bien trop occupée à déguster l'un de ses desserts préférés.

En voyant de loin arriver sa mère, les bras chargés de sacs entiers de vêtements, Myriam eut comme un flash-back de sa propre enfance. Elle se revoyait à la place de sa fille quelques années plus tôt à suivre sa mère des après-midi entières de folie dépensière. Ayant grandie, bien que coquette, faire les magasins n'était pas son passe-temps favori. S'abstenant de dire quelque chose, elle alla à la rencontre de Jojo pour l'aider. Comme elle avait la poussette de Yonathan avec elle, Myriam avait de la place en dessous et lui proposa de la débarrasser de son shopping. En observant de plus près Rivka qui courait dans ses bras, elle ne put s'empêcher d'être surprise. Sa fille avait sa chemise barbouillée de chocolat.

Prenant sur elle et en tentant de formuler sa phrase d'une voix qui se voulait posée, Myriam demanda à sa mère ce qu'elle lui avait donné à manger.

En riant, Jojo lui expliqua l'arrêt chez le glacier.

"Ne t'en fais pas. Je sais que toi et ton mari, vous mangez strictement Cachère alors j'ai appelé ton grand frère, qui est déjà dans l'hôtel, soit dit en passant. Il m'a assuré que les parfums vanille et chocolat étaient sur la liste."

Prenant une forte, très forte inspiration, Myriam attrapa Yonathan dans ses bras, et expliqua à sa mère qu'elle s'était trompée.

"Tu ne manges pas strictement Cachère ?

- Si, mais nous ne mangeons que du lait *Chamour* et de la viande *Badats*.

- Excuse-moi mais je suis perdue. Moi, on me dit que c'est Cachère, c'est Cachère. Pourquoi chercher les problèmes !?"

Yossi et le reste des enfants arrivèrent à ce moment-là et entendirent la dernière phrase de Jojo. Venant au secours de Myriam, Yossi donna lui-même l'explication.

"Madame Elharar, cela veut dire que nous mangeons du lait surveillé et de la viande avec une surveillance spéciale.

- Je ne comprends pas. Pourquoi faire tant d'histoires et se prendre autant la tête ?

- Maman, nous ne nous prenons pas la tête, je t'assure. C'est juste que nous sommes...

- Spéciaux !

- Voilà ! Si le terme vous fait plaisir", avait répondu Yossi.

Intérieurement très contrariée que Rivka ait mangé une glace non conforme, Myriam prit sur elle de ne rien dire et opta pour passer à autre chose.

"Tu as raison, passons. Regarde plutôt ce que j'ai pris à tes enfants ! Tu vas adorer. Ils avaient des merveilles."

En déballant les sacs, Jojo ne se doutait pas de ce qu'elle allait provoquer...

*Déborah Malka-Cohen*

VOTRE **PUBLICITÉ** SUR



**Torah-Box**  
MAGAZINE

Une **visibilité** unique

- > 10.000 exemplaires distribués dans tout Israël
- > Dans près de 200 lieux pour francophones
- > Publié sur le site Torah-Box vu par plus de 250.000 visiteurs chaque mois
- > Magazine hebdomadaire de 32 pages
- > Des prix imbattables

CONTACTEZ-NOUS: **054-243-4306**



## Cake moelleux aux noix de pecan et pépites de chocolat

*Un cake hyper simple à réaliser – 5 minutes suffisent ! – pour un résultat irrésistiblement moelleux. Essayez-le vite !*



Pour 2 cakes



Difficulté : Facile



Temps de préparation : 5 min



Temps de cuisson : 45 min



### Ingrédients

- 4 gros œufs
- 200 g de sucre
- 1 cuil. à café d'extrait de vanille
- 80 ml de lait (végétal pour la version Parvé)
- 40 ml d'huile
- 250 ml de crème Rich's ou Nutrifill
- 280 g de farine tamisée
- 1 sachet de levure chimique



### Pour la décoration :

- 100 g de pépites de chocolat noir
- 100 g de pépites de chocolat blanc
- 100 g de noix de pécan

### Réalisation

- Dans une jatte, mélangez les œufs, le sucre, l'extrait de vanille, le lait, l'huile et la crème. Ajoutez la farine et la levure chimique, continuez à battre à la main jusqu'à obtenir une préparation homogène.

- Versez la préparation ainsi obtenue dans deux moules à cake préalablement huilés.

- Parsemez de pépites de chocolat et de noix de pécan.

- Enfournez à 180°C pour 40-45 min. Laissez refroidir avant de déguster.

Bon appétit !

Murielle Benainous



murielle\_delicatesses\_





## Une bonne blague & un Rebus !



Dans un avion en feu, il y a un intellectuel, un rabbin et son petit fils ainsi que le pilote... et seulement trois parachutes.

Le pilote en prend un et saute.

L'intellectuel aussi, en disant: "Je suis l'être le plus intelligent de la planète, je dois sauver ma vie car le monde a besoin de moi !"

Le rabbin veut alors se sacrifier: "Je suis vieux, fiston... et toi, tu as la vie devant toi... Prends le dernier parachute !" Mais le petit-fils rigole: "Ne t'inquiète pas papy! L'homme le plus intelligent de la planète vient de sauter avec mon sac à dos !"



### Rebus Par Chlomo Kessous


Le monde repose sur 3 choses, La Torah, Le Service Divin, Le Don.  
... וְעַל שְׁלוֹשָׁה דְּבָרִים יִשְׁתָּמַר עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל עַל הַתּוֹרָה עַל הַדָּבָר וְעַל הַדָּת



**REFOUA-CHELEMA**  
POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

**Prions pour la guérison complète de**

**Léa**  
bat Elisheva

**Sarah 'Hava**  
bat Feiguy

**Shimon**  
ben Aliza

**Stephane Yaïr**  
Messaoud  
ben Luna

**Joelle bat**  
Simone

**Orite Esti**  
bat Rahel  
Michelle

**Akiva Reuel**  
ben Yael

**Ginette**  
bat Esther

**Nejma**  
bat 'Haya

**Yekoutiel**  
Itshak ben  
Elena Esther

**Marcel Israël**  
ben Simone

**Shlomo**  
Mordekhai  
ben Yael

**Yehouda**  
ben Batia

**Jean**  
ben Catherine

**Chlom 'Hay**  
ben Guila

**Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom**  
[www.torah-box.com/refoua-chelema](http://www.torah-box.com/refoua-chelema)



**Editions Torah-Box**  
présente

**VOYONS PLUS CLAIR**



L'information en continu, les réseaux sociaux, et la politisation masquée, ont profondément bouleversé notre rapport à l'actualité. Paradoxalement, la surabondance de l'offre a entraîné une éruption des fake news et des théories infondées.

Les tribunes de Rav Lionel Cohn écrites avec profondeur et sagesse, dans le livre "Voyons plus clair" mettent en perspective les grandes thématiques de notre actualité à la lueur de l'érudition juive authentique.

**Commandez dès maintenant !**

- 1 **Internet** (carte bancaire) [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)
- 2 **Téléphone** 01.80.91.62.91 (France) - 077.466.03.32 (Israël)





Torah-Box

# KENESS<sup>2022</sup> des FEMMES D'AVREKHM

Grand événement annuel en l'honneur des piliers du peuple d'Israël,  
qui se devouent toute l'année pour soutenir la Torah

Le Gaon Rav  
**CHLOMO ZAFRANI**

Le Gaon Rav  
**ITS'HAK KOLODETSKI**  
Gendre du Rav Kanievsky

**RAV YEHOUDA SAMUEL**  
Roch Yechiva Keter Chlomo



## Dimanche 29 Mai 2022

à partir de 19H30

dans les Salons Mondial à Jérusalem

Rehov Bet Hadfus 13, Guivat Chaoul

Diner Gastronomique

Musique et Danses

Cadeaux offerts à chaque participante

Soirée dédiée à la mémoire de Redouta bat Fre'ha

PAF : 70₪    Entrée OFFERTE pour les femmes d'Avrékhim.  
Réservations au 02.372.09.55 et sur [www.torah-box.com/evenements](http://www.torah-box.com/evenements)

Perle de la semaine par Torah-Box

*"La Torah est appelée tantôt "eau", tantôt "feu".  
"Eau" pour éteindre le feu de la passion, "feu" pour raviver  
l'enthousiasme pour le culte divin." (Hozé de Lublin)*